

JAPAN P&I NEWS

No.766-15/9/7

外航組合員各位

天津爆発事故及び汚染に関する米国海事局 Advisory

米国海事局(MARAD)は、天津における爆発事故に起因する有害物質による汚染に関する Advisory 2015-02 を発行しました。

2015年8月12日及び15日の惨事に伴い、船体及び貨物への有害な灰・堆積物・残存物の付着・混入が懸念されています。天津爆発事故における化学物質の全容は未だ判明していませんが、シアン化ナトリウム(UN1689)や炭化カルシウム(UN1402)を含む有害化学物質が倉庫に保管されていたと報道されています。爆発の規模と報道されている有害化学物質を勘案すると、爆発時に港湾付近にあった船舶や貨物は有害な粉塵・灰・堆積物に汚染された可能性があります。

上記状況において、米国沿岸警備隊(USCG)及び税関国境警備隊(CBP)は、2015年8月12日以降に天津港にあった米国向け貨物及び船舶をモニタリングしており、船舶はあらゆる異常・疾病・不審物等について付近の USCG Captain of the Port に報告することが求められます。

米国のコレスポンデント Lamorte Burns & Co., Inc によると、USCG と CBP は貨物・船倉・コンテナからサンプルを採取して検査するようなことは実施していないものの、貨物の汚染や船員の疾病等について米国諸港到着時に報告をするよう求めています。同報告を受け対応を検討する際に、USCG と CBP は爆発した倉庫と貨物の位置を考慮するようです。このような状況において、Lamorte Burns & Co., Inc は、積荷役の際に貨物の中に異常な粉塵・堆積物・その他汚染物がないかどうか船員に注意してチェックさせるとともに、積荷役及び航海中に貨物に触れた船員の健康状態をモニタリングしておくことを勧めています。何らかの異常な汚染や船員の疾病が確認された場合には米国水域に入る前に出来るだけ速やかに米国当局に連絡すべきです。また、船長は積荷役時の天候・貨物・汚染していないことを確認するために取った措置等について米国到着時に米国当局から照会を受けた際に応えられるよう準備しておく必要があります。

以上

日本船主責任相互保険組合

添付 : MARAD Advisory 2015-02



Search MARAD

Search

[MARAD](#) / [Newsroom](#) / [Advisory](#) / MARAD ADVISORY 2015-02

MARAD ADVISORY 2015-02

Advisory #:	2015-02
Date Issued:	Aug 28, 2015
Audience:	ALL OPERATORS OF U.S. FLAG, EFFECTIVE U.S. CONTROLLED VESSELS, U.S. MERCHANT MARINERS, AND OTHER MARITIME INTERESTS
Subject:	TIANJIN, CHINA EXPLOSIONS AND PRECAUTIONS FOR POSSIBLE CONTAMINATION

1. THIS ADVISORY FORWARDS INFORMATION FROM THE U.S. COAST GUARD (USCG) REGARDING ASSESSING POTENTIAL CONTAMINATION RISKS FROM THE TIANJIN PORT COMPLEX EXPLOSIONS AND REITERATES THE RESPONSIBILITY OF VESSEL AND FACILITY AGENTS, OWNERS, MASTERS, AND OPERATORS TO IMMEDIATELY REPORT POTENTIALLY HAZARDOUS CONDITIONS TO THE UNITED STATES COAST GUARD. U.S.-FLAG OPERATORS ARE REQUESTED TO FORWARD THIS ADVISORY TO THEIR SHIPS BY THE MOST EXPEDITIOUS MEANS.
2. MARAD Advisories are PUBLISHED ON THE MARAD WEB SITE AT www.marad.dot.gov/newsroom/ADVISORY and ON the Maritime Safety Information web site AT msi.nga.mil/NGAPortal/MSI.portal. SELECT BROADCAST WARNINGS, scroll down TO SEARCH BOX AND Select MARAD Advisories.
3. THE USCG AND CUSTOMS AND BORDER PROTECTION ARE MONITORING VESSEL TRAFFIC AND CARGO DEPARTING THE TIANJIN PORT COMPLEX FOLLOWING THE TRAGIC EXPLOSIONS ON AUG 12TH AND 15TH, 2015, DUE TO CONCERNS THAT THERE MAY BE POTENTIALLY HAZARDOUS ASH, DEBRIS, OR RESIDUES ON VESSELS OR CARGO BOUND FOR U.S. PORTS. VESSELS IMPACTED BY THE TIANJIN PORT COMPLEX EXPLOSIONS ARE EXPECTED TO CALL ON U.S. PORTS OVER THE NEXT SEVERAL WEEKS. THERE HAVE BEEN NO REPORTS OF VESSELS WITH CONFIRMED HAZARDOUS DEBRIS OR RESIDUES ABOARD, HOWEVER U.S. COMPANIES ARE LOOKING FOR REASSURANCES REGARDING THE HEALTH AND SAFETY OF THOSE WHO HANDLE SHIPPING CONTAINERS ACROSS THE SUPPLY CHAIN. THE FEDERAL GOVERNMENT IS WORKING WITH LOCAL, STATE, AND FEDERAL PORT AND INTERNATIONAL PARTNERS TO COORDINATE EFFORTS TO IDENTIFY ANY POTENTIAL RISKS ON INBOUND VESSELS AND CARGO TO HELP ENSURE PUBLIC SAFETY. FOR THE PURPOSE OF THIS BULLETIN, AN IMPACTED VESSEL IS ANY VESSEL THAT WAS IN THE TIANJIN PORT COMPLEX, OR THAT HAS LOADED CARGO OR CONTAINERS THAT WERE IN THE TIANJIN PORT COMPLEX AT THE TIME OF THE FIRST EXPLOSION ON AUG 12TH

THROUGH AUG 15TH.

4. ANY SUSPECTED HAZARDOUS CONDITIONS, ILLNESSES, OR UNKNOWN SUBSTANCES OR RESIDUES SHOULD BE REPORTED TO THE NEAREST USCG CAPTAIN OF THE PORT AS SOON AS POSSIBLE. AN ILL PERSON ABOARD OR AN UNKNOWN SUBSTANCE OR HAZARDOUS ASH, DEBRIS, OR RESIDUE MAY BE INDICATIVE OF A HAZARDOUS CONDITION AND SHOULD BE REPORTED.
5. ADDITIONAL INFO IS AVAILABLE IN USCG MARINE SAFETY INFORMATION BULLETIN (MSIB) 007/15 AVAILABLE AT <HTTPS://WWW.USCG.MIL/MSIB/>
6. THIS ADVISORY IS EFFECTIVE IMMEDIATELY AND WILL REMAIN IN EFFECT UNTIL FURTHER NOTICE.
7. QUESTIONS REGARDING MSIB 007/15, SHOULD BE FORWARDED TO THE USCG OFFICE OF COMMERCIAL VESSEL COMPLIANCE AT 202-372-1251 OR PORTSTATECONTROL@USCG.MIL.

August 28, 2015

By [Quintin Ellis](#)

[Back to Top](#)